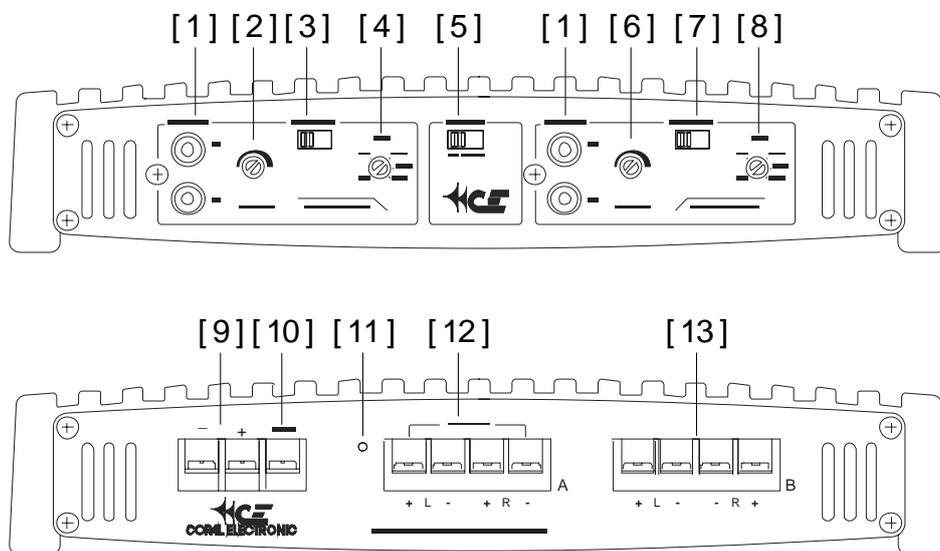


SA 442
3 /4-channel power amplifier

SA 442 - 3/4-CHANNEL POWER AMPLIFIER



- | | | |
|-------------------------|---|-------------------------------------|
| 1 - "A/B" CHANNEL INPUT | Connettori d'ingresso RCA. | RCA input jacks. |
| 2 - "A" CHANNEL LEVEL | Regola il livello di uscita. | Adjusts the output level. |
| 3 - "A" FILTER SWITCH | Attiva/disattiva il filtro "LOW-PASS". | Sets the "LOW-PASS" filter on/off. |
| 4 - LOW FREQUENCY CUT | Regola la frequenza di taglio. | Adjusts the cut frequency. |
| 5 - INPUT SWITCH | Seleziona i connettori d'ingresso RCA. | Sets the RCA input jacks. |
| 6 - "B" CHANNEL LEVEL | Regola il livello di uscita. | Adjusts the output level. |
| 7 - "B" FILTER SWITCH | Attiva/disattiva il filtro "HIGH-PASS". | Sets the "HIGH-PASS" filter on/off. |
| 8 - HIGH FREQUENCY CUT | Regola la frequenza di taglio. | Adjusts the cut frequency. |
| 9 - POWER SUPPLY | Morsetti alimentazione 12 Volt. | 12 Volt power supply connectors. |
| 10 - REMOTE | Morsetto accensione remota. | Remote on/off connector. |
| 11 - ON LED | Indica l'accensione dell'amplificatore. | Shows the amplifier on. |
| 12 - "A" SPEAKER OUTPUT | Morsetti altoparlanti canale A. | A-channel speaker connectors. |
| 13 - "B" SPEAKER OUTPUT | Morsetti altoparlanti canale B. | B-channel speaker connectors. |

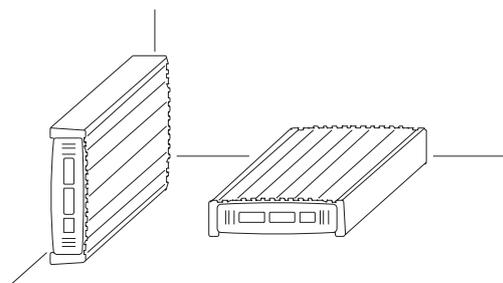
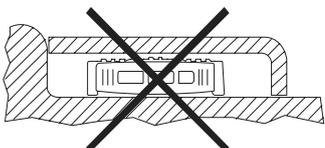
MOLTO IMPORTANTE !

E' necessario leggere attentamente questo manuale e seguire passo-passo le istruzioni per ottenere le migliori prestazioni dall'amplificatore e prevenire l'insorgere di eventuali problemi.

VERY IMPORTANT !

It is necessary to read carefully this manual and follow the directions step by step to obtain the best results from the amplifier and to prevent against possible problems.

MOUNTING, INSTALLATION AND SAFETY

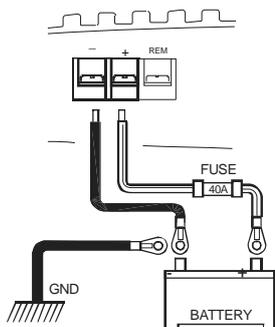


Per un funzionamento sicuro, posizionate l'amplificatore in un luogo **ben aerato** e protetto da polvere ed umidità. Ricordate che tutti gli amplificatori producono **calore** durante il funzionamento e forniscono le migliori prestazioni solo se correttamente raffreddati. Non installate l'amplificatore in un vano troppo piccolo per assicurare una buona aerazione.

Avvitate l'amplificatore ad una **solida** superficie.

*For a safe operation, put the amplifier in a place with a **good ventilation** and protected from dust and moisture. Remember that all amplifiers produce **heat** during operation and they will perform better just if they are kept cool. Do not mount the amplifier in a too small place to ensure a good airflow.*

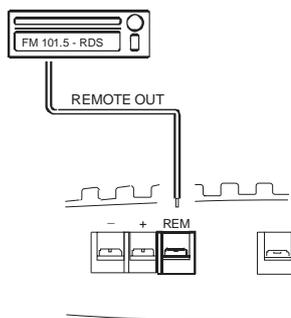
*Screw up the amplifier on a **steady** surface.*



Collegate i morsetti d'alimentazione [9] **direttamente** alla batteria, **rispettando** le polarità.

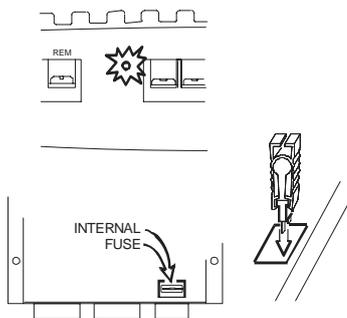
Utilizzate cavi di adeguata sezione (6 mm²). Inserite un fusibile da 40 A, **vicino** alla batteria, sul cavo positivo, per proteggere la vettura. Il fusibile interno **non** sostituisce quello sulla batteria.

*Connect the supply connectors [9] **directly** to the battery, **keeping** the polarities. Use right section power cables (6 mm²). Place a 40 A fuse, **near** the battery, on the positive conductor, to protect the vehicle. The internal fuse does **not** substitute the battery fuse.*



Collegate l'uscita remote dell'autoradio al morsetto [10] dell'amplificatore, con un piccolo cavo elettrico (1 mm²).

Connect the car radio remote output to the amplifier connector [10], by a small electrical cable (1 mm²).



Il led [11] (verde) indica che l'amplificatore è acceso.

Dentro l'amplificatore è presente un fusibile.

Se necessario, rimpiazzatelo con uno **uguale**.

Non sostituite il fusibile prima di aver rimosso la causa del guasto, ciò provocherebbe danni alla circuitazione.

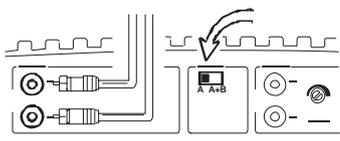
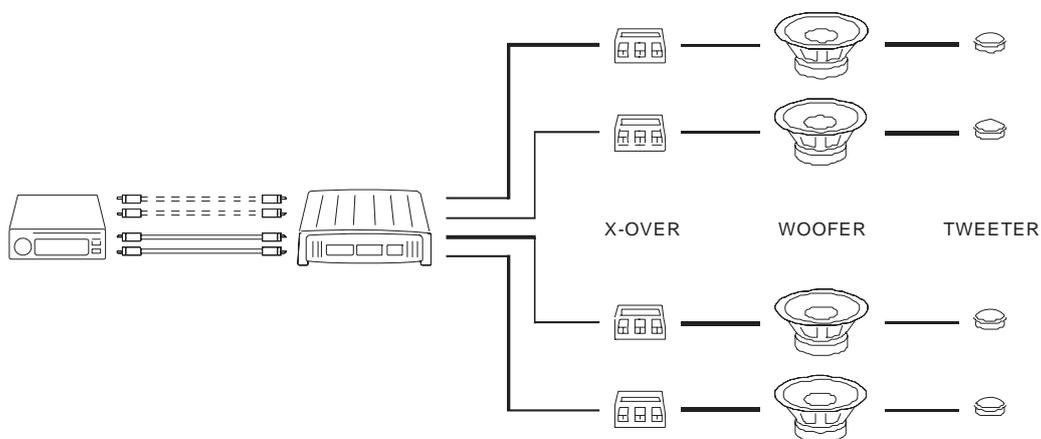
The led [11] (green) shows that the amplifier is on.

There is a fuse inside the amplifier.

*If necessary, replace it with one of the **same type**.*

*Do **not** replace the fuse before removing the cause of damage, as this can damage the internal circuit.*

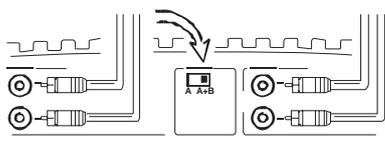
FRONT / REAR SYSTEM



Scegliete la giusta posizione del deviatore d'ingresso [5].

"A" per collegare una **sola** coppia di cavi di segnale, il controllo fader dell'autoradio **non è attivo**.

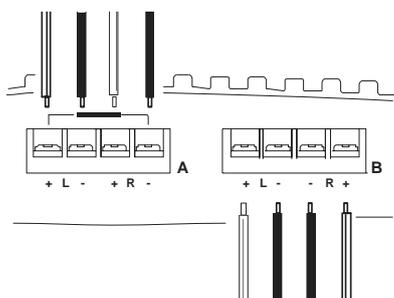
"A+B" per collegare **due** coppie di cavi di segnale, il controllo fader dell'autoradio **è attivo**.



Choose the right position of input switch [5].

"A" to connect just **one** couple of signal cables, the car radio fader control **is not active**.

"A+B" to connect **two** couple of signal cables, the car radio fader control **is active**.



Collegate due sistemi di altoparlanti ai connettori [12] e [13], rispettando le polarità.

Non collegate mai insieme i negativi d'uscita.

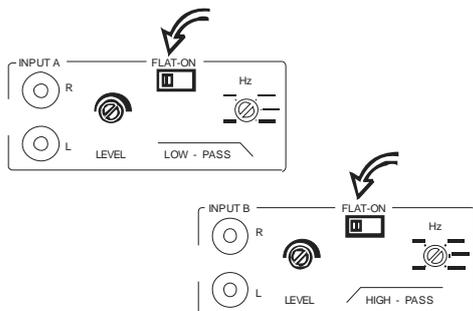
Non collegate mai a massa alcun altoparlante.

Connect two speaker systems

to the connectors [12] and [13], keeping the polarities.

Never link together the negative outputs.

Never connect to ground any speakers.



Posizionate i deviatori [3] e [7] su "FLAT".

I controlli "LEVEL" [2] e [6] agiscono sul bilanciamento fronte/retro.

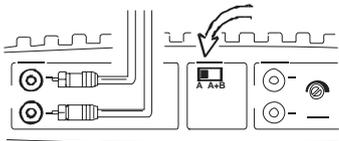
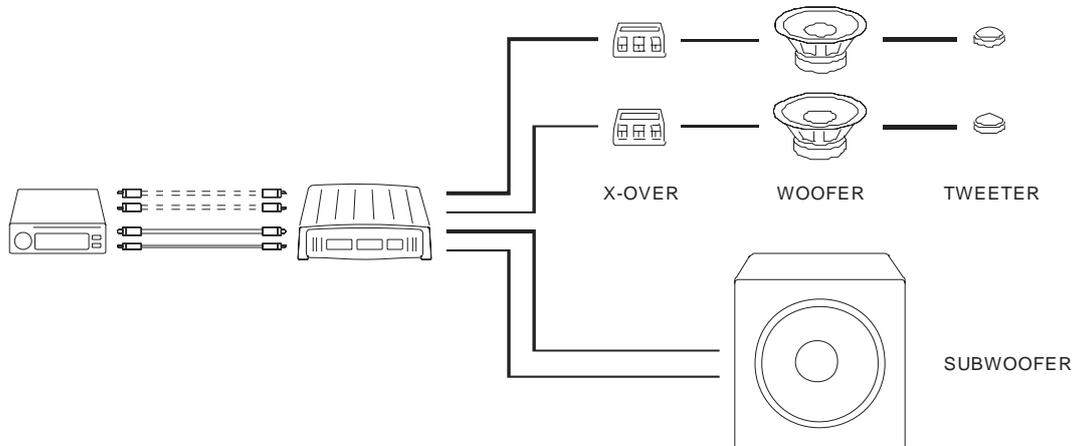
I controlli "LOW-PASS" [4] e "HIGH-PASS" [8] **non sono attivi**.

Set the [3] and [7] switches "FLAT".

The "LEVEL" controls [2] and [6] adjust the front/rear balance.

The "LOW-PASS" [4] and "HIGH-PASS" [8] controls **are not active**.

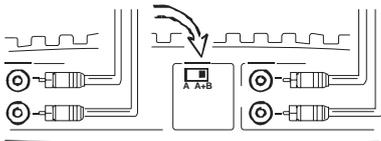
FRONT SYSTEM / TWIN COIL SUBWOOFER



Scegliete la giusta posizione del deviatore d'ingresso [5].

"A" per collegare una **sola** coppia di cavi di segnale, il controllo fader dell'autoradio **non è attivo**.

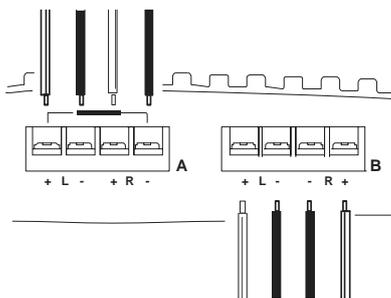
"A+B" per collegare **due** coppie di cavi di segnale, il controllo fader dell'autoradio **è attivo**.



Choose the right position of input switch [5].

"A" to connect just **one** couple of signal cables, the car radio fader control **is not active**.

"A+B" to connect **two** couple of signal cables, the car radio fader control **is active**.



Collegate un sistema di altoparlanti al connettore [13] ed un subwoofer a doppia bobina al connettore [12], rispettando le polarità.

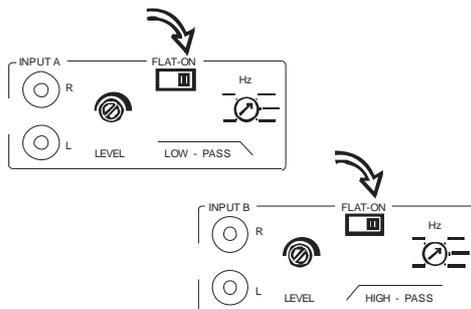
Non collegate mai insieme i negativi d'uscita.

Non collegate mai a massa alcun altoparlante.

Connect a speaker system to the connector [13] and a twin coil subwoofer to the connector [12], keeping the polarities.

Never link together the negative outputs.

Never connect to ground any speakers.



Posizionate i deviatori [3] e [7] su "ON".

Regolate i controlli "LOW-PASS" [4] e

"HIGH-PASS" [8] intorno ai 60÷100 Hz.

Il controllo "LEVEL" [2] agisce sul livello del subwoofer.

Il controllo "LEVEL" [6] agisce sul livello del sistema principale.

Set the [3] and [7] switches "ON".

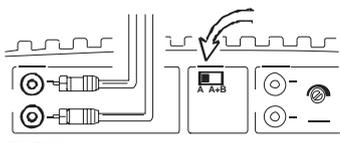
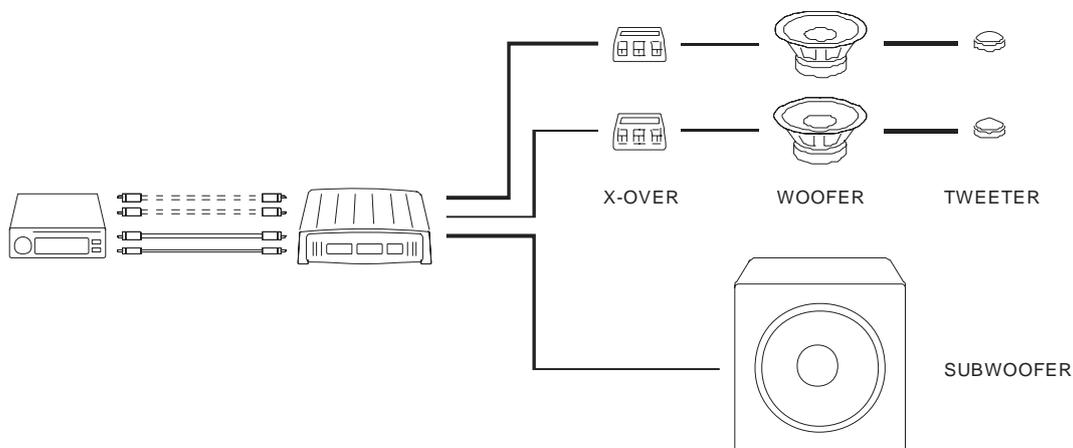
Adjust the "LOW-PASS" [4] and

"HIGH-PASS" [8] controls around at 60÷100 Hz.

The "LEVEL" control [2] adjusts the subwoofer level.

The "LEVEL" control [6] adjusts the main system level.

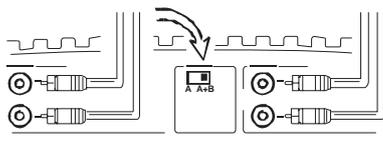
FRONT SYSTEM / SINGLE COIL SUBWOOFER



Scegliete la giusta posizione del deviatore d'ingresso [5].

"A" per collegare una **sola** coppia di cavi di segnale, il controllo fader dell'autoradio **non è attivo**.

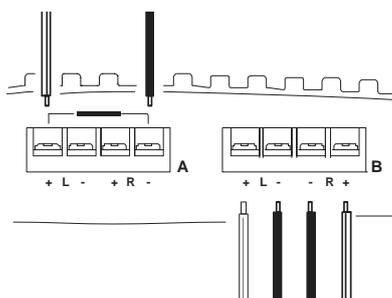
"A+B" per collegare **due** coppie di cavi di segnale, il controllo fader dell'autoradio **è attivo**.



Choose the right position of input switch [5].

"A" to connect just **one** couple of signal cables, the car radio fader control **is not active**.

"A+B" to connect **two** couple of signal cables, the car radio fader control **is active**.



Collegate un sistema di altoparlanti al connettore [13] ed un subwoofer a bobina singola al connettore [12] (BRIDGE), rispettando le polarità.

Non collegate mai insieme i negativi d'uscita.

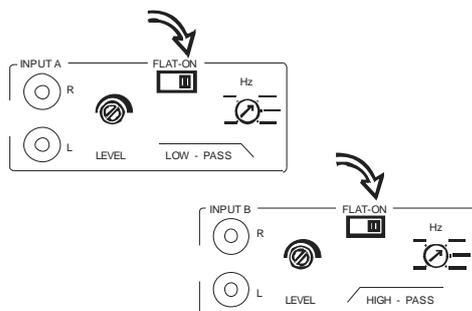
Non collegate mai a massa alcun altoparlante.

Connect a speaker system to the connector [13]

and a single coil subwoofer to the connector [12] (BRIDGE), keeping the polarities.

Never link together the negative outputs.

Never connect to ground any speakers.



Posizionate i deviatori [3] e [7] su "ON".

Regolate i controlli "LOW-PASS" [4] e

"HIGH-PASS" [8] intorno ai 60÷100 Hz.

Il controllo "LEVEL" [2] agisce sul livello del subwoofer.

Il controllo "LEVEL" [6] agisce sul livello del sistema principale.

Set the [3] and [7] switches "ON".

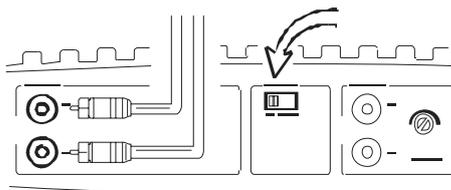
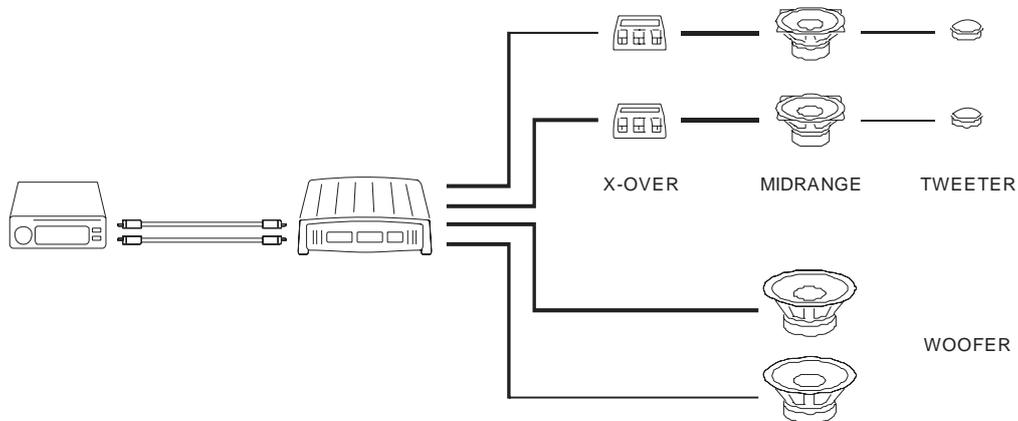
Adjust the "LOW-PASS" [4] and

"HIGH-PASS" [8] controls around at 60÷100 Hz.

The "LEVEL" control [2] adjusts the subwoofer level.

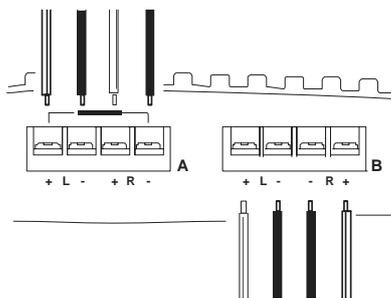
The "LEVEL" control [6] adjusts the main system level.

BI-POWERED 3-WAY SYSTEM



Posizionate il deviatore d'ingresso [5] su "A".
Collegate **una** sola coppia di cavi di segnale,
il controllo fader dell'autoradio **non è attivo**.

Set the input switch [5] "A".
Connect just **one** couple of signal cables,
the car radio fader control **is not active**.

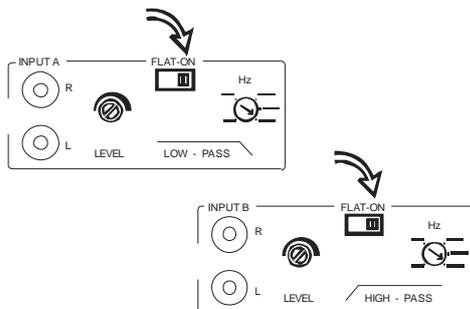


Collegate un sistema medio-alti al connettore [13]
ed una coppia di woofer al connettore [12],
rispettando le polarità.

Non collegate mai insieme i negativi d'uscita.
Non collegate mai a massa alcun altoparlante.

Connect a mid-high system to the connector [13]
and a pair of woofers to the connector [12],
keeping the polarities.

Never link together the negative outputs.
Never connect to ground any speakers.



Posizionate i deviatori [3] e [7] su "ON".
Regolate i controlli "LOW-PASS" [4] e
"HIGH-PASS" [8] intorno ai 400÷600 Hz.
Il controllo "LEVEL" [2] agisce sul livello dei woofer.
Il controllo "LEVEL" [6] agisce
sul livello del sistema medio-alti.

Set the [3] and [7] switches "ON".
Adjust the "LOW-PASS" [4] and
"HIGH-PASS" [8] controls around at 400÷600 Hz.
The "LEVEL" control [2] adjusts the woofer level.
The "LEVEL" control [6] adjusts the mid-high system level.

SA 442 - TECHNICAL DATA

music power	W	4 x 80
rms power (4 ohm)	W	4 x 40
rms power (4 ohm - 3 channels)	W	2 x 40 + 1 x 80
load impedance	Ohm	4
crossover frequency cut	Hz	40 - 600
low - pass filter slope	dB/oct	24
high - pass filter slope	dB/oct	12
frequency response	Hz	14 - 25 K
T.H.D.	%	0.15
S/N ratio	dB	96
input sensitivity	mV	400 - 4000
input impedance	Ohm	10 K
current consumption	A	25
size (L x W x H)	mm	260 x 240 x 50

CORAL ELECTRONIC WARRANTY

Coral Electronic garantisce le caratteristiche ed il perfetto funzionamento dei suoi prodotti.

Per garanzia si intende la riparazione e/o sostituzione di quelle parti che, a suo insindacabile giudizio, risultassero difettose di fabbricazione.

E' esclusa la sostituzione integrale.

Non si riconoscono danni comunque conseguiti.

L'apparecchio e' garantito per un anno dalla data di acquisto, certificata da fattura, ricevuta o scontrino fiscale.

L'assistenza è data dai laboratori autorizzati.

Spese e rischi di trasporto sono a carico dell'acquirente, che dovrà provvedere ad un adeguato imballaggio.

La garanzia decade in caso di manomissione.

Questo certificato NON deve essere spedito per la convalida, ma deve accompagnare l'apparecchio difettoso in caso di intervento.

Coral Electronic warrants the characteristics and the perfect operation of each Coral product.

Coral will repair and/or replace those parts which you can prove to be defective, at its option.

Integral replacement is excluded.

Coral will not be liable for any damage in any way occurred.

Coral products are warranted for one year from the date of purchase, stated by the sales receipt voucher.

Warranty service is given only by the authorized laboratories.

Shipping, packing and related risks of charges are paid by the original purchaser.

In case of misuse this warranty is void.

This certificate must NOT be sent to Coral for confirmation. It has to be sent with the defective unit, in case of service, together with the sales receipt.



Coral Electronic srl - 10090 Rivoli - Torino - Italy - corso Allamano 74
tel. (+39) 011 959 44 55 - fax (+39) 011 957 23 55

